

Hotărârea Tribunalului din 14 ianuarie 2015 – Veloss International și Attimedia/Parlamentul(Cauza T-667/11) ⁽¹⁾**(„Contracte de achiziții publice de servicii — Prestări de servicii de traducere în greacă Parlamentului — Respingerea ofertei unui ofertant — Obligația de motivare — Răspundere extracontractuală”)**

(2015/C 065/39)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamante: Veloss International (Bruxelles, Belgia) și Attimedia SA (Bruxelles) (reprezentant: N. Korogiannakis, avocat)

Pârât: Parlamentul European (reprezentanți: P. López-Carceller, L. Darie și P. Biström, agenți)

Obiectul

Pe de o parte, o cerere de anulare a deciziei Parlamentului de selectare, pe locul al doilea, a ofertei depuse de reclamante în cadrul procedurii de cerere de ofertă EL/2011/UE privind prestarea de servicii de traducere în greacă (JO 2011/S 56-090374), comunicată reclamantelor prin scrisoarea din 18 octombrie 2011, precum și a oricărei decizii conexe adoptate de Parlament și, pe de altă parte, o cerere de reparare a prejudiciului pretins suferit.

Dispozitivul

- 1) Anulează Decizia Parlamentului European din 18 octombrie 2011 de selectare, pe locul al doilea, a ofertei depuse de Veloss International SA și de Attimedia SA în cadrul procedurii de cerere de ofertă EL/2011/UE privind prestarea de servicii de traducere în greacă.
- 2) Respinge în rest acțiunea.
- 3) Obligă Parlamentul la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 58, 25.2.2012.

Hotărârea Tribunalului din 15 ianuarie 2015 – Franța/Comisia(Cauza T-1/12) ⁽¹⁾**(„Ajutoare de stat — Ajutor pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate — Ajutoare pentru restructurare avute în vedere de autoritățile franceze în favoarea SeaFrance SA — Majorare de capital și împrumuturi acordate de SNCF pentru SeaFrance — Decizie prin care ajutoarele sunt declarate incompatibile cu piața internă — Noțiunea de ajutor de stat — Criteriul investitorului privat — Liniile directe privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate”)**

(2015/C 065/40)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Republica Franceză (reprezentanți: inițial E. Belliard, G. de Bergues și J. Gstalter, ulterior G. de Bergues, D. Colas și J. Bousin, agenți)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: V. Di Bucci, B. Stromsky și T. Maxian Rusche, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2012/397/UE a Comisiei din 24 octombrie 2011 privind ajutorul de stat SA 32600 (2011/C) – Franța – Ajutor acordat de SNCF pentru restructurarea SeaFrance (JO 2012, L 195, p. 1).

Dispozitivul

- 1) Respinge acțiunea.
- 2) Obligă Republica Franceză la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 80, 17.3.2012.

Hotărârea Tribunalului din 15 ianuarie 2015 – Ziegler/Comisia

(Cauzele conexe T-539/12 și T-150/13) ⁽¹⁾

(„Răspundere extracontractuală — Concurență — Piața serviciilor de mutări internaționale din Belgia — Mutări ale funcționarilor și ale altor agenți ai Uniunii — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 101 TFUE — Deviz de complezență — Întinderea răspunderii unei instituții — Autoritate de lucru judecat — Obligație de diligență — Legătură de cauzalitate”)

(2015/C 065/41)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamante: Ziegler SA (Bruxelles, Belgia) și Ziegler Relocation SA (Bruxelles) (reprezentanți: J.-F. Bellis, M. Favart și A. Bailleux, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Baquero Cruz și A. Bouquet, agenți)

Obiectul

Cerere de reparare a unui prejudiciu pretins a fi rezultat ca urmare a adoptării Deciziei C (2008) 926 final a Comisiei din 11 martie 2008 privind o procedură de aplicare a articolului 81 CE și a articolului 53 din Acordul SEE (cazul COMP/38.543 – Servicii de mutări internaționale), pe de o parte, și a unui prejudiciu pretins a fi rezultat din continuarea practicii „devizelor de complezență” ulterior adoptării Deciziei C (2008) 926, în perioada 11 martie 2008 – 1 ianuarie 2014, pe de altă parte.

Dispozitivul

- 1) Respinge acțiunile.
- 2) Ziegler SA suportă, pe lângă propriile cheltuieli de judecată, pe cele efectuate de Comisia Europeană în cauza T-539/12.
- 3) Ziegler Relocation SA suportă, pe lângă propriile cheltuieli de judecată, pe cele efectuate de Comisie în cauza T-150/13.

⁽¹⁾ JO C 55, 23.2.2013.